



Lexique

Acrylique

Fibres synthétiques produites par réaction (oxydation) de l'ammoniac sur un dérivé du pétrole (propylène).

Autoclave

Appareil pour faire sous vide le vaporisage des fils déjà tordus, pour en fixer la torsion.

Banque

Machine de dévidage des flottes de soie dont le fil passe ainsi des tavelles aux roquets.

Barbin

Guide fil en verre, porcelaine ou acier.

Béalière

Canal d'amenée de l'eau à la roue de pêche.

Bobine

Support rempli de fil par enroulement.

Bobine alu

Tube alu servant dans le vaporisage pour éviter de tacher le fil.

Bombyx mori

Variété de Bombyx qui se nourrit de la feuille du mûrier (vers à soie).

Bouchon

Défaut sur le fil de soie arrêté à la filature par le purgeoir.

Bourre

Déchet occasionné lors des différentes opérations : dévidage, doublage, moulin.

Bourette

Déchet obtenu pendant le peignage de la schappe. Il 'agit d'un déchet de déchet.

Came

Pièce en mouvement en bois ou métal très précise et délicate positionnée dans le réglage et qui peut être en forme de cœur. Ce mécanisme permet de transformer un mouvement de rotation en un mouvement de translation.

Capalette

Couvercle en laiton au-dessus du roquet qui avec la coronelle empêche à la torsion

de descendre sur la bobine.

Capier

Attacher avec du « fil à capier » les flottes sur les guindres avant de les en retirer. Le fil à capier est un lien en schappe ou en coton.

Carcagnole

Godet en verre, porcelaine ou acier dans lequel se loge la base du fuseau.

Caver

Enlever du moulin les tubes qui sont pleins.

Chaîne

Nappe de fil disposés dans le sens longitudinal d'une étoffe et pour la soie souvent en organsin.

Cocon

Enveloppe formé par un long fil de soie enroulé par des chenilles, principalement le Bombyx Mori, lors de leur transformation en chrysalide (longueur de fil utilisable : 100 à 1200 m)

Conditions (des soies)

Organisme officiel chargé de contrôler les poids, l'hygrométrie, le titre et le nombre de défauts des soies à Lyon (et à certaines époques à Privas, Aubenas...).

Cône

Support d'enroulement unitaire d'un fil avec croisure de forme conique.

Cops

Support cylindrique pour enroulement parallèle .

Coquette

Anneau, généralement en bois (buis), qui maintient le fuseau en position verticale.

Corofrein

Dispositif maintenant le fil tendu et évitant les boucles en cas de coupure de courant.

Coronelle

Fil d'acier avec 2 ou 4 perles(anneaux) qui sert à tenir la torsion et la tension du fil de soie au moulin.

Coupelle

Rondelle métallique aux extrémités d'un tube pour éviter son aplatissement au vaporisage.

Courriol

Roulette sur laquelle repose la courroie des fuseaux.

Courroie

Longue bande de cuir qui par frottement entraîne les fuseaux à grande vitesse et reçoit elle-même son mouvement des tambours.

Crapaudine ou carcagnole

A la base du fuseau et contient un peu d'huile.

Crêpe

Fil surtordu en soie à plusieurs bouts) toujours avec un tors S et un tors Z teintées fugaces en 2 couleurs et donnant une étoffe d'aspect grenu.

Cylindre

Manchon de bois enfilé sur une tige métallique et recouvert de velours qui entraîne le tube.

Décitex

Unité de mesure de la grosseur du fil (poids en grammes de 10000 m de fil). Tend à remplacer les deniers (ancienne mesure).

Décreusage

Traitement destiné à éliminer le grès de la soie.

Défilé

Manque d'un ou plusieurs bouts à l'assemblage (ou doublage).

Denier

Mesure d'usage de la grosseur d'un fil correspondant au poids en grammes de 9000 m de fil. Tend à être remplacé par le décitex.

Détorsion

Opération consistant à détordre un fil qui a été auparavant fortement tordu et dont la torsion a été fixée par un fort vaporisage sous vide.

Détrancanoir

Machine pour refaire les bobines de fil mal faites

Dévidage

Opération qui consiste à faire le fil d'un support à un autre support (pour la soie le fil passe de la flotte sur le roquet..

Dévidoir

Machine qui permet le dévidage des fils

Doublage

Opération qui a pour but l'enroulement sur un même roquet de plusieurs fils qui seront ensuite assemblés par torsion.

Duvel

Déchets de soie éliminés à la filature sur le purgeoir.

Enfer

Transmission équipée de pignons avec des dents en bois, située sous les moulins.

Engrenage

Dispositif pour régler la vitesse d'enroulement des bobines sur le cylindre.

Etuvage

Traitement à la vapeur pour : 1) tuer le vers à soie devenu chrysalide dans son cocon ; 2) fixer la torsion et ainsi éviter les boucles.

Etuve

Appareil pour faire l'étuvage

Façonnier

Etat du moulinier qui travaille uniquement à façon, contrairement au moulinier marchand qui achète la grège et revend la soie ouvrée.

Fausse torsion

Fil texturé obtenu par le procédé de fausse torsion (torsion, fixage, détorsion simultanément sur une même machine). Donne au fil, principalement synthétique, un bon volume et une faible élasticité.

Fenêtre

Rangée de porte fuseaux ou pipes située entre 2 piliers de moulin et comportant en général 10 pipes ;

Fil d'âme

Fil support situé au centre d'un complexe et lui conférant ses caractéristiques mécaniques (voir fuseau percé ou creux).

Filage

Opération de première torsion à 1 lit en tors Z gauche à 600 tours pour ensuite 2 ou 3 lits à 450 tours droite –la torse- pour l'organsin.

Filature

Opération qui permet de récupérer les fils de soie après avoir ramolli les cocons dans de l'eau chaude, puis à les assembler et les recevoir sur un guindre sous forme de flotte.

Flotte

Echeveau de soie venant de la filature(flotte de soie grège) ou sortant du moulinage (ouvrée à plusieurs bouts) et destinée à la teinture.

Flotteur

Machine permettant de remettre en flotte la soie (ouvrée) après moulinage pour en permettre la teinture.

Fuseau

Tige d'acier recevant dans sa partie conique la roquet (surmonté de la capelette et de la coronelle) et qui, en tournant à grande vitesse, donne au fil sa torsion. L'importance d'un moulinage est donnée actuellement par la mention du nombre de fuseaux.

Fuseau percé ou creux

Tige d'acier percé dans sa longueur et dans le trou de laquelle passe le «fil d'âme».

Fuseau lourd

Fuseau dont le poids du fil contenu sur le roquet qu'il entraîne dépasse 1 kg.

Gâteau

Présentation de la rayonne par la filature, remplaçant la flotte et pouvant contenir 800 à 900 grammes de fil au lieu de 150 à 200 grammes et protégé par une finette sorte de petit sac en coton.

Grade

Qualité de la soie. Les très belles soies de grand premier choix étaient désignées par AAAAA ou 5A puis les 4A, 3A, 2A, les A puis B,C,D,E. Les prix variaient selon le grade et aussi selon la demande de telle qualité du moment.

Grain

Petite pastille en métal très dur placé au fond de la crapaudine.

Graine

Nom donné à l'oeuf du ver à soie

Grenadine

Même montage que l'organsin mais avec des torsions beaucoup plus fortes.

Griffe

Pièce en bois ou fonte sur laquelle l'axe de la broche qui porte le roquet ou tube tourne.

Guindre

Cadre en bois fait d'un axe central et de quatre ailes sur lequel est réceptionné la soie moulinée sous forme de flotte.

Guipé (fil)

Fil composé d'un fil d'âme entouré d'un ou plusieurs fils dits de couverture. Opération faite sur fuseau percé.

Humidificateur

Appareil qui projette de très fines gouttelettes d'eau dans la salle du moulinage.

Levéé

Barrage sur la rivière permettant le captage de l'eau alimentant la roue de pêche.

Magnan

Vers à soie provençal.

Magnanerie

Bâtiment où sont élevés les vers à soie.(Vient du terme « magnau », nom provençal du Bombyx).

Mouillage

Opération qui consiste à tremper les flottes de soie grège dans de l'eau tiède additionnée de savon et d'huile (et pour les crêpes de teinture fugace) pour assouplir le grès et faciliter la torsion du fil (certaines jusqu'à 3200 tours au mètre).

Moulin

Machine comportant des piliers, voûtes, tambours, courroies, réglages, cames, fuseaux, cylindres (ou guindres), broches, barbins et qui donne la torsion S ou Z au fil.

Moulinage

Opération qui consiste à tordre et/ou à assembler un ou plusieurs fils dans le but

d'en modifier les caractéristiques ; Par extension bâtiment où sont effectuées ces différentes opérations.

Nylon

Polyamide utilisé pour la fabrication de fibres textiles

Organsin

Fil mouliné obtenu par assemblage de deux ou plusieurs fils préalablement tordus en sens inverse de la torsion d'assemblage. Fil équilibré et résistant, se prêtant bien aux opérations de teinture et tissage.

Ourdissage

Opération de préparation de la chaîne (souvent en organsin)

Ouvraison

Ensemble des opérations de moulinage.

Ovalé

Trame de soie constituée par de nombreux brins peu tordus et employé pour la fabrication des lacets de soie.

Pipe ou porte-fuseau

Pièce de fonte qui est composée de la coquette, du fuseau et du grain (sur laquelle tourne le fuseau).

Poil

Fil de soie à un bout très fortement tordu (3000 à 3200 tours au mètre).

Polyamide

Fibres synthétiques. Ex : le nylon.

Polyester

Polymère issu de produits pétroliers. Ex : le tergal.

Polymère

Nom de la chaîne de molécules qui entre dans la fabrication des fils synthétiques avant d'être fondu et transformé en fil

Ponçon

Petite baguette de bois dont l'assemblage forme la tavelle.

Psychromètre

Appareil permettant de mesurer l'hygrométrie de l'air c'est à dire le pourcentage d'humidité relative de l'air.

Purgeoir

Pince garni de drap sur laquelle le fil, à la filature, en frottant abandonne le duvet qu'il peut contenir.

Rayonne

Ancienne dénomination des fils artificiels qui sont désignés maintenant sous les noms de viscose, acétate, cupro

Réglage

Pièce en bois ou métal qui donne, par l'intermédiaire d'une came, un mouvement de va et vient, avec une certaine croisure, au fil lors de son enroulement sur la bobine, tube ou roquet.

Rilsan

Fibre synthétique polyamide tirée du ricin et mieux supportée par certains que le nylon.

Roquet

Bobine de bois à joues, destinés à recevoir le fil de soie.

Roquelle

Bobine de bois à faibles joues, destinés à recevoir un très petite quantité de soie.

Roue de pêche

Terme donné pour nommer les roues à eaux des moulins. Il s'agit de roues à augets mues par l'eau. L'eau est conduite par une béalière ouverte jusqu'au sommet de la roue. Elle se déverse alors dans les augets. La roue tourne alors

sous le seul poids de l'eau contenue dans la moitié des augets. L'autre moitié se vide au passage dans un canal de fuite.

Sans (faire)

Disposer d'une relative liberté après qu'une machine a été entièrement garnie et qu'on se trouve en mesure d'effectuer une opération.

Schappe

Fil obtenu avec les déchets de fabrication de la soie. Il est obtenu selon un cycle de transformation proche de celui de la laine ;

Sériciculteur

Eleveur de vers à soie

Sériciculture

Elevage du vers à soie

Soie grège

Soie brute formée de fibroïne et entourée de grès (résultat de la filature et avant le moulinage)..

Stroboscope

Appareil permettant de mesurer avec précision la vitesse de rotation des fuseaux à distance sans contact.

Tambour

Grosses poulies aux extrémités des moulins sur lesquelles tournent les courroies.

Tavelle

Support extensible des flottes de soie au dévidage formé par un assemblage de ponçons. L'importance d'un moulinage était donnée autrefois par la mention du nombre de tavelles.

Tavelette

Petit support de bois à 4, - ou 8 branches destinés à recevoir la soie au dévidage et ensuite employé au doublage et dont l'arrêt des branches lors d'une casse du fil aide à éviter les défilés au doublage.

Teinture

Opération donnant à un fil un coloris précis. Teinture fugace donnée au cours du mouillage par le moulinier et qui disparaît au décreusage et teinture permanente indélébile donnée par le teinturier aux flottes avant l'emploi par le tisseur.

Tergal

Fibre polyester synthétique, peut être tissé avec du coton ou de la laine (voile pour rideaux).

Texturation

Opération sur machine fausse torsion qui permet de conférer aux fils synthétiques des propriétés d'élasticité, de volume apparent, d'extensibilité, de couvrant, de toucher et d'aspect.

Titre

Poids exprimé en grammes d'une longueur de 500 mètres de fil.

Torse

Deuxième torsion du fil de soie à environ 400 tours S droite assemblée à 2 ou plusieurs bouts après la première torsion à 1 bout ou filage à 600 tours Z pour obtenir un organsin souvent en flottes sur torse à guindres.

Torsier

Homme (essentiellement) qui s'occupe de la marche des torses à guindres (en bois assez lourd et difficile à manier).

Torsion

Nombre de tour par unité de longueur que fait un fil par rapport à son axe, exprimé en tour par mètre. Donne une cohésion, une résistance ou un effet fantaisie. Peut être dans un sens ou dans l'autre (sens S ou sens Z). Selon le sens de torsion

donné au fil il y a une teinture (fugace) différente.

Torsiomètre

Appareil pour contrôler la torsion du fil

Tranfusoir

Pied pour sécher les flottes de soie avant le dévidage

Trame

Fils passés perpendiculairement aux fils de chaîne et qui vont ainsi donner naissance au tissu. Pour le moulinier la trame est une ouvraison très peu tordue et prenant donc peu de force motrice. Elle était très recherchée par les mouliniers en été car ils manquaient d'eau pour faire tourner la roue.

Travelage

Défaut de mauvais assemblage et torsion.

Tribune

Etage supplémentaire de banque à dévider rajouté sous la voûte du moulinage.

Trompe

Tige métallique comportant les roulettes au dévidage, roulettes dont les rayons sont recourbés en forme de trompe.

Tube

Petit cylindre de petit diamètre en carton (ou aluminium) destiné à recevoir au moulin le fil ouvré et que l'on expédiait au tisseur.

Turbine

Ensemble hydraulique qui a remplacé presque partout les roues de peche.

Tussah

Soie sauvage

Vaporisage

Traitement par la vapeur pour fixer la torsion- à la pression atmosphérique pour la soie- dans une armoire ou four à vaporiser et sous vide pour les synthétiques dans un autoclave.

Vargue

Etage du moulin garni d'une rangée de fuseaux. Autrefois pour gagner de la place jusqu'à 5 vargues par moulin. Plus tard seulement 2 vargues. Les vargues comportent plusieurs fenêtres.

Viscose

Fibre artificielle fabriquée à partir de cellulose extraite de végétaux.

Voûte

Pièce du moulin, cintrée, sur laquelle sont fixés les fuseaux.